

**Asociándote con la División de Rehabilitación Vocacional (DVR por sus siglas en inglés)**

**Para Crear un Plan para Empleo Individualizado (IPE por sus siglas en inglés)**

***Empieza aquí con este resumen de tres páginas. Sigue los enlaces o lee la guía entera para obtener más información. Esta guía incluye información general e información sobre DVR que es específica para Colorado. Si tú estás fuera de Colorado, checa con tu oficina de DVR estatal o local para información específica de tu localidad.***

Si tu respuesta es sí a las siguientes dos preguntas, entonces un IPE podría ser para ti:

- ¿Estás interesado o interesada en desarrollar tu camino hacia una profesión después de la preparatoria?
- ¿Necesitas algunos servicios específicos relacionados a una discapacidad para lograr tus metas de empleo?

Tú puedes solicitar los servicios de DVR mientras aún estás en la escuela. Si tú cumples con los requisitos para los servicios, **DVR puede ayudarte a encontrar empleo, mantener tu empleo, u obtener un mejor empleo.** El proceso toma tiempo. También, algunas veces, puede haber una lista de espera para los servicios. El mejor momento para empezar el proceso es antes de salir de la preparatoria, pero si tú ya no estás en la preparatoria, no es demasiado tarde.

También, mientras tú estás en la preparatoria, tú puedes recibir Servicios de Transición Pre-Empleo (Pre-ETS por sus siglas en inglés) sin una determinación de elegibilidad o un IPE. Para más información de Pre-ETS en tu área, checa con tu escuela o con un socio de DVR. El sitio web de Colorado DVR tiene más información detallada sobre [Servicios para Jóvenes](#) incluyendo Pre-ETS. (El sitio web está en inglés, pero tiene una opción para seleccionar el idioma.)

El plan para ayudarte a lograr tu meta de trabajo se llama un **Plan para Empleo Individualizado o IPE.**

- Un IPE es un acuerdo entre TÚ y DVR.
- Un IPE es un plan por escrito para que tú trabajes hacia tu meta de empleo.

- Un IPE resume los servicios específicos que son necesarios y apropiados para lograr tu meta de empleo, un plazo anticipado para empezar y terminar los servicios, información sobre quién proveerá los servicios, como se medirá el progreso hacia tu meta de empleo, y una descripción de las responsabilidades de cada uno.
- Algunos servicios serán proveídos sin consto para ti. Otros puede que requieran que tu pagues o contribuyas. Esto depende de tus circunstancias personales.
- Los bienes y servicios proveídos por DVR deben ser necesarios, apropiados, y al menor costo posible.

Para empezar el proceso del IPE:

1. [Contacta tu oficina DVR](#) para hacer una cita con un socio de DVR.
2. [Preparate par tu primera cita](#).
3. [Piensa sobre tu meta de empleo y tu “porqué.”](#)
4. [Aprende más sobre lo que es y lo que no es un IPE](#)

Cuando trabajas con DVR, **decisión informada** es una parte importante del proceso. Esto significa que te dan información sobre las opciones disponibles para ti, y tú debes estar participando totalmente en el proceso. Tomar decisiones informadas no significa que puedes escoger cualquier cosa que tú quieras. Tú debes trabajar con las opciones que están disponibles a través de DVR y seguir los requisitos de DVR.

Puedes encontrar más información sobre el proceso de DVR en el [Manual de servicios DVR de Colorado](#) (está en inglés, pero DVR te puede dar una copia traducida). [El Camino de DVR](#) da un visual de los pasos en el proceso.



***Sigue leyendo para obtener información más detallada sobre la asociación con DVR para desarrollar un IPE.***

Si tienes alguna pregunta con respecto a esta guía o sobre la transición de la preparatoria, por favor comunícate con un consejero en [parentadvisor@peakparent.org](mailto:parentadvisor@peakparent.org) (consejeros que hablan español están disponibles).

Renuncia de responsabilidad: Project Power, es un proyecto de PEAK Parent Center, Inc., cuenta con el apoyo de la Administración de Servicios de Rehabilitación del Departamento de Educación de Estados Unidos. Los contenidos de este recurso fueron desarrollados bajo un acuerdo cooperativo con el Departamento de Educación de Estados Unidos (H235F2300006). Sin embargo, el contenido no necesariamente representa la política del Departamento de Educación y no debe asumirse aprobación por el gobierno federal.

© 2023 PEAK Parent Center, Inc. Todos los derechos reservados. Se puede obtener permiso de reproducción de PEAK Parent Center.

## **Asociándote con la División de Rehabilitación Vocacional (DVR) Para Crear un Plan para Empleo Individualizado (IPE)**

***Esta guía incluye información general e información sobre DVR que es específica para Colorado. Si tú estás fuera de Colorado, checa con tu oficina de DVR estatal o local para información específica de tu localidad.***

### **Para empezar el proceso de IPE:**

#### **Comunícate con tu oficina DVR**

DVR podría tener un representante que trabaja con tu escuela. Checa con tu maestro o maestra o consejero/a de transición.

[Mapa de las oficinas de DVR](#) (El sitio web está en inglés, pero tiene una opción para seleccionar el idioma.)

También puedes completar una [Forma de Interés y Remisión de DVR](#) (Forma de Google, puede ser traducida con Google).

#### **Prepárate para tu cita**

Checa la información de la página web de DVR sobre [que debes esperar en tu primera cita](#) (mueve el cursor hacia abajo hasta el medio de la página web de DVR) y la lista de cosas importantes que llevar; estos artículos también están resumidos abajo.

Tú vas a necesitar completar una “Forma de Remisión para Servicios de Transición Pre-Empleo” o una “Forma de Información del Solicitante” (solo una de estas formas es necesaria y el personal de DVR te dará la forma que necesitas).

Otra información importante para tu reunión:

- Una copia de tu Programa Educativo Individualizado (IEP por sus siglas en inglés), Plan 504 y/o Plan Académico y Vocacional Individual (ICAP por sus siglas en inglés) de tu preparatoria.
- Copias de evaluaciones médicas o psicológicas recientes.
- Comprobante de los beneficios de discapacidad, incluyendo la carta donde se otorgan SSI o SSDI (si aplica)
- Una copia del papeleo de custodia (si aplica)
- Un currículum o un resumen de cualquier historia de trabajo ya sea pagado o voluntario.
- Cualquier información que tú quieras que DVR sepa sobre tus destrezas, intereses y participación en la comunidad.

Si tu calificas para el Seguro de Discapacidad de la Seguridad Social (SSDI por sus siglas en inglés) o Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI por sus siglas en inglés) se asume que calificas para servicios de DVR.

**Empleo con Apoyo.** [Empleo con Apoyo](#) (un video con la narración en español está disponible en esta página), para individuos que califican, ofrece servicios de apoyo en el empleo si tú necesitas un apoyo continuo intenso en el ambiente laboral. Los servicios incluyen evaluar e identificar intereses y destrezas, colocación de empleo y desarrollo, y orientación laboral. Si tu obtienes servicios de Empleo con Apoyo, tú debes usar primero los servicios a través de DVR o hablar con un Administrador de Casos de la Junta Centrada en la Comunidad (CCB por sus siglas en inglés).

Si tú calificas para Empleo con Apoyo, tal vez quieras conocer a algunos orientadores laborales antes de tu reunión con DVR para ver si hay alguno con quien te gustaría trabajar. Tú podrías encontrar a un orientador laboral a través de una Agencia de Servicios Aprobada por el Programa (PASA por sus siglas en inglés), una agencia que ha sido aprobada para proveer servicios directos basados en la comunidad a individuos con discapacidades intelectuales o del desarrollo aprobados para servicios de exención de Medicaid. Pregunta para asegurarte que el orientador laboral o PASA también es un proveedor de servicios con DVR.

**Lista de espera.** Dependiendo del momento en que entregaste tu solicitud, tú podrías ser puesto en una lista de espera si no hay suficientes recursos disponibles para servir a todos los individuos que califican en ese momento. Si se determina que eres elegible, serás colocado en una categoría de prioridad por “orden de selección”. Las categorías por orden de selección son:

1. Las personas que tienen las discapacidades más significativas.
2. Las personas con discapacidades significativas.
3. Todas las otras personas con discapacidades.

Dentro de estas categorías, las personas serán atendidas en el orden en que se reciban sus solicitudes cumplimentadas.

### **Piensa sobre tu meta de empleo y tu “porqué”**

Sabiendo lo qué es importante para ti en un ambiente laboral, en qué tipos de empleos estás interesado o interesada, y qué oportunidades locales existen puede hacer que el proceso sea más eficaz; aquí están algunas preguntas que puedes tener en cuenta:

- ¿Qué carreras y trabajos se relacionan con tus intereses?
- ¿Dónde quieres trabajar y por qué?

- ¿Cuáles son tus competencias actuales?
- ¿Qué capacitación o competencias adicionales necesitas?
- ¿Qué necesitas para tener éxito en un entorno laboral?
- ¿Qué obstáculos o retos podrían dificultar que logres tu meta de empleo?
- ¿Qué te motiva a seguir trabajando?

Existen [recursos de planificación profesional en línea](#) en español para reflexionar sobre tu trayectoria profesional y cuál debe ser tu próximo paso. Encuentra uno que funcione para ti, para que tomes conciencia de ti mismo/a y comprendas tus opciones.

### **Si no estás seguro/a de lo que quieres hacer:**

- Infórmate sobre diferentes tipos de trabajo.
- Infórmate sobre oportunidades de empleo en tu área.
- Organiza entrevistas informativas.
- Investiga sobre las iniciativas de transición de la escuela al trabajo en tu área. Tu escuela o socio de DVR debería poder ayudarte a encontrar esta información.
- DVR puede ayudar con la investigación.

Puedes encontrar ofertas de trabajo específicas y otro tipo de ayudas en [Centros de Empleo de Colorado](#).

Muchos empleos se encuentran a través de contactos personales. Habla con la gente que conoces sobre los trabajos en los cuales estás interesado/a.

### **Empezando con los primeros pasos del IPE**

- IPE significa Plan para Empleo Individualizado.
- Un IPE es un acuerdo entre TÚ y DVR.
- Un IPE es un plan por escrito para que tú trabajes hacia tu META DE EMPLEO.
- Puedes encontrar más información sobre el proceso de DVR en el [Manual de servicios DVR de Colorado](#) (está en inglés, pero DVR te puede dar una copia traducida).

### **Elegibilidad para un IPE**

Tú debes calificar para tener un IPE y para recibir los servicios descritos en el IPE a través de DVR. Esto significa que DVR debe determinar que:

- Tú tienes una discapacidad documentada – tal como una discapacidad física, mental, o de aprendizaje, y
- Tu discapacidad causa problemas para que tú obtengas o mantengas un trabajo y

- Tú necesitas los servicios de DVR para trabajar exitosamente

DVR tiene hasta 60 días para hacer tu determinación de elegibilidad después de que tú entregues tu solicitud firmada.

## Escribiendo el IPE

Tú puedes escribir tu propio IPE o trabajar en él con otras personas. Algunas personas que pueden ayudar incluyen:

- Tu socio de DVR
- Un consejero vocacional que no trabaja para DVR
- Tu padre, tutor, o representante

## ¿Qué incluye un IPE?

El IPE incluye información general, incluyendo tu meta de empleo y los plazos para los servicios, información sobre los servicios, incluyendo una descripción de cuáles son los servicios que se necesitan, quien los va a proporcionar y como van a ser medidos, una declaración de las responsabilidades de DVR y tus responsabilidades, e información sobre tus derechos.

- Meta de empleo
  - La meta debe ir de acuerdo con tus intereses, fortalezas, necesidades y destrezas
  - La meta puede ser amplia o más específica dependiendo de tus necesidades e intereses.
  - Aquí están algunos ejemplos de metas de empleo:
    - Adquirir los conocimientos y habilidades funcionales necesarios para trabajar como \_\_\_\_\_.
    - Trabajar como ayudante de enfermero/a titulada/o.
    - Trabajar en la industria hotelera.
    - Para ser profesor/a o paraprofesional.
    - Trabajar como analista de ciberseguridad.
  - Preguntas a considerar:
    - ¿Existen estándares mínimos para la meta de empleo?
    - ¿Se requiere capacitación? Si es así, ¿qué tipo de capacitación?
    - ¿Es este tipo de meta de empleo apoyada por el mercado laboral actual?
    - Si no, ¿estás tú dispuesto a reubicarte?



- Refinando tu meta de empleo
  - Tú puedes empezar con una “meta soñada,” pero luego trabaja para encontrar una ocupación relacionada que pueda ser un mejor primer paso o que tenga un mejor mercado de empleo en tu área.
  - Por ejemplo, tú puedes tener la meta de llegar a ser un diseñador de videojuegos, pero te das cuenta de que el trabajo requiere una considerable preparación y destrezas que tú no tienes. Como un paso para obtener experiencia relevante, tú podrías buscar un trabajo que desarrolle las destrezas de programador.
  
- Plazos
  - El IPE va a dar un plazo para cuando los servicios van a empezar y cuando se espere que el IPE sea completado. Esto va a depender de lo que esté en tu IPE, pero va a ser un mínimo de 90 días
  
- Servicios
  - El IPE va a describir el qué y el porqué de cada servicio.
  - Algunos servicios son provistos sin costo para ti. Otros pueden requerir que tu pagues o uses otros recursos de pago primero. Ver abajo “[Quién paga por los bienes o servicios](#)”.
  - DVR puede remitirte a otras agencias para algunos servicios que necesites.
  - DVR no provee financiación para gastos de manutención personal.
  - Los bienes y servicios que sean proveídos por DVR deben ser:
    - **Necesarios**
    - **Apropiados**
    - **Al menor costo posible**
  - Ejemplos de servicios que pueden ser proporcionados sin consto:
    - Evaluaciones para determinar elegibilidad y necesidades
    - Consejería vocacional y guía
    - Servicios de remisión
    - Asistencia en la búsqueda de empleo
    - Asesoramiento de empleo
    - Apoyo de aprendizaje práctico en el puesto de trabajo
    - Servicios de interpretación
  - Ejemplos de servicios que podrías pagar o ayudar a pagar:
    - Capacitación o educación
    - Tecnología de apoyo
    - Libros, útiles, erramientas, equipo



- Descripción del proveedor de servicios
  - ¿El servicio va a ser proveído por DVR o por un vendedor?
  - ¿El servicio va a ser proveído por otra agencia o por una institución educacional?
- Medidas del progreso
  - El IPE va a describir que es lo que se está midiendo para cada servicio, incluyendo quién va a medirlo y cuándo se va a llevar a cabo.
- Las responsabilidades de DVR
  - Monitorear como está funcionando el IPE.
  - Trabajar contigo para resolver problemas con tu IPE.
  - Ayudarte a ti a obtener un trabajo.
- Tus Responsabilidades, incluyendo responsabilidades financieras, si aplica. Estas responsabilidades incluyen:
  - Mantener comunicación con DVR a través de todo el proceso y, según sea necesario, después de haber completado el IPE.
  - Participación en la implementación de tu IPE.
  - Notificar a DVR de algunos cambios y otros arreglos.
  - Asistir a las reuniones y citas.

## **¿Quién proporciona bienes y servicios?**

DVR trabaja con cierto número de socios y vendedores a través de todo el estado para proporcionar bienes y servicios para apoyar a personas con discapacidades a lograr su meta de un empleo exitoso.

## **¿Quién paga por los bienes y servicios?**

Algunos servicios proporcionados por DVR (o un vendedor) como consejería vocacional y guía son gratis. DVR podría pagar por otros servicios dependiendo en tus medios disponibles para pagar (o los medios disponibles de tu familia para pagar). DVR también va a requerir que tú primero uses otras fuentes de financiación, tales como Medicaid, fondos de DD o ayuda financiera para la educación post-secundaria.

DVR usa una forma de Análisis de las Necesidades Financieras (FNA por sus siglas en inglés) para identificar la cantidad, si es que hay alguna, que tu debes contribuir para el costo de tus bienes y servicios de Rehabilitación Vocacional (VR por sus siglas en inglés). Puedes obtener más información de tu socio de DVR.

Los individuos que actualmente son elegibles para beneficios de SSI y/o SSDI debido a una discapacidad o ceguera son exentos de contribución financiera.

DVR debe comprar servicios y bienes al **menor costo posible** para suplir tus necesidades y seguir la política del formulario de tarifas de DVR. Si tu seleccionas un producto o servicio que cuesta más de lo que DVR puede pagar, tú serás responsable del costo extra.

Debes saber que el análisis de las necesidades financieras (FNA) varía de estado a estado.

## **Decisión informada**

Todas las actividades relacionadas con tu IPE deben de ser consistentes con los principios de “respeto a la dignidad individual, responsabilidad personal, autodeterminación, y búsqueda de carreras significativas, basados en una **decisión informada**.” Tú debes recibir toda la información relevante y disponible que tú necesites para tomar tus decisiones.

- Estos son algunos ejemplos de decisiones informadas en diferentes puntos del proceso:
  - Después de conocer el proceso y las opciones, tu puedes decidir seguir adelante con la solicitud o decidir no trabajar con DVR en este momento.
  - Después de hablar sobre los plazos para los servicios DVR, tú puedes decidir que tú quieres buscar empleo por ti mismo para tratar de encontrar un trabajo más pronto.
  - Después de conocer las opciones disponibles para los proveedores de servicios, tú puedes decidir con cual quieres trabajar.
  - Después de hablar sobre los pros y contras de una oportunidad de empleo, tú puedes decidir si tú quieres aceptar o rechazar la oportunidad.

## **Tú puedes cambiar tu IPE**

Tú tienes el derecho de revisar tu IPE en cualquier momento y pedir cambios a tu meta de empleo planificada, servicios, proveedores, y a la manera que se te están proporcionando los servicios de rehabilitación profesional.

- Tu IPE debe ser revisado por lo menos anualmente
- Tu IPE debe ser modificado si hay cambios a:
  - Tu meta de empleo
  - Tus servicios de VR
  - Tus proveedores de servicios de VR
- Las modificaciones deben ser acordadas por ti y tu socio de DVR

## **¿Cuánto dura el IPE?**

Una vez que tú y tu socio de DVR estén de acuerdo que el resultado de tu empleo es satisfactorio y tú te estás desempeñando bien, tu caso será cerrado. Esto significará que tú has logrado y mantenido tu resultado de empleo al menos por 90 días. Aún después de que tu caso esté cerrado, puedes volver a solicitar los servicios más adelante si se necesitan servicios adicionales para mantener tu empleo.

Aunque tú puedes volver a solicitar los servicios, DVR no proporciona apoyo de empleo continuo, a largo plazo. Tú podrías recibir apoyo de empleo a largo plazo a través de la Junta Centrada en la Comunidad (CCB).

## **Coordinación con Juntas Centradas en la Comunidad (CCBs)**

DVR trabaja de cerca con las escuelas y con las Juntas Centradas en la Comunidad para apoyar a estudiantes elegibles y jóvenes a aprovechar al máximo sus años escolares y lograr sus metas de empleo.

## **¿Cómo pueden las familias apoyar el proceso de IPE?**

Tu IPE es un acuerdo entre TÚ y DVR, y tú eres responsable por tu parte del acuerdo. Tu deberías estar dirigiendo el proceso, pero el apoyo de los miembros de tu familia y otros puede ayudarte a lograr tus metas. [información para miembros de familia](#) de DVR. (El sitio web está en inglés, pero tiene una opción para seleccionar el idioma.)

## **¿Qué sucede si tengo preguntas con respecto a mis derechos relacionados a mi IPE?**

El Programa de Asistencia al Cliente (CAP por sus siglas en inglés) en Disability Law Colorado ayuda a personas con problemas que puedan tener con DVR.

Hoja de Datos de Disability Law Colorado: [Trabajar con la División de Rehabilitación Vocacional \(DVR\)](#)

## **Recursos de planificación de carreras profesionales en línea en español:**

No olvides que las personas que conoces suelen ser las mejores fuentes de información sobre carreras profesionales. También hay recursos en línea disponibles para planear y explorar tu carrera profesional. Estos son algunos ejemplos de algunos que puedes usar tu mismo. Lo importante es encontrar herramientas que te funcionen y utilizarlas.

Acomodaciones en el lugar de trabajo:

[Preguntas Frecuentes \(Job Accommodation Network\)](#)

Encuesta de interés:

[Encuesta de Interés de Grupos de Carreras](#)

Exploración de carreras:

[Explorar Trabajo](#)

[CareerOneStop recursos en español](#)

[O\\*Net recursos en español](#)

Recursos de Colorado:

[Colorado Office of Employment First brochures \(en español\)](#)

Renuncia de responsabilidad: Project Power, es un proyecto de PEAK Parent Center, Inc., cuenta con el apoyo de la Administración de Servicios de Rehabilitación del Departamento de Educación de Estados Unidos. Los contenidos de este recurso fueron desarrollados bajo un acuerdo cooperativo con el Departamento de Educación de Estados Unidos (H235F2300006). Sin embargo, el contenido no necesariamente representa la política del Departamento de Educación y no debe asumirse aprobación por el gobierno federal.

© 2023 PEAK Parent Center, Inc. Todos los derechos reservados.  
Se puede obtener permiso de reproducción de PEAK Parent Center.